

ROZHODNUTIE

Štátna kúpeľná komisia Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky (ďalej len „Štátna kúpeľná komisia“) ako príslušný správny orgán podľa ustanovení § 41 ods. 1 a § 42 písm. c) zákona č. 538/2005 Z. z. o prírodných liečivých vodách, prírodných liečebných kúpeľoch, kúpeľných miestach a prírodných minerálnych vodách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) a podľa ustanovenia § 17 zákona v spojení s ustanovením § 49 zákona a ustanovením § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov, o žiadosti spoločnosti Liečebné termálne kúpele, a. s., Sklené Teplice, IČO: 31 642 721 (ďalej len „využívateľ“) doručenej dňa 9.7.2018 o zmenu povolenia využívať prírodné liečivé zdroje s názvom Zipser (vrt ST-1) – registračné číslo ŽR-023, Born (vrt ST-2) – registračné číslo ŽR-024 a Banský – registračné číslo ŽR-020 v obci Sklené Teplice, v katastrálnom území Sklené Teplice, vydaného rozhodnutím Štátnej kúpeľnej komisie číslo 08593/2011-10/2012/ŠKK zo dňa 19.1.2012 (právoplatnosť nadobudlo dňa 20.3.2012) r o z h o d l a

t a k t o:

Podľa § 17 ods. 1, ods. 2 písm. a) a ods. 5 zákona sa výroková časť povolenia využívať prírodné liečivé zdroje s názvom Zipser (vrt ST-1) – registračné číslo ŽR-023 (ďalej len „zdroj ST-1“), Born (vrt ST-2) – registračné číslo ŽR-024 (ďalej len „zdroj ST-2“) a Banský – registračné číslo ŽR-020 v obci Sklené Teplice, v katastrálnom území Sklené Teplice, vydaného rozhodnutím Štátnej kúpeľnej komisie číslo 08593/2011-10/2012/ŠKK zo dňa 19.1.2012, v rozsahu doplnenia nového účelu zdroja ST-1 a ST-2 a to rekreačného účelu v rámci prevádzkovania letného termálneho kúpaliska v obci Sklené Teplice

m e n í t a k t o:

I. V kapitole I., úvodnej vete sa slová „v rámci predmetu podnikania – poskytovanie kúpeľnej starostlivosti poskytovanej v prírodných liečebných kúpeľoch v Sklených Tepliciach“ nahrádzajú novými slovami „v rámci predmetu podnikania – poskytovanie kúpeľnej starostlivosti v prírodných liečebných kúpeľoch v Sklených Tepliciach a v rámci predmetu podnikania - prevádzkovanie termálneho kúpaliska“.

II. V kapitole I., bode 1. sa text v bode 1.1. nahrádza novým textom:
„1.1. na účely:

- 1.1.1. liečebné – vonkajšiu balneoterapiu – vaňové a bazénové kúpele,
- 1.1.2. rekreačné – zásobovanie bazénov v rámci prevádzkovania letného termálneho kúpaliska,“.

III. V kapitole I., bode 2. sa text v bode 2.1. nahrádza novým textom:
„2.1. na účely:

2.1.1. liečebné:

2.1.1.1. vonkajšiu balneoterapiu – vaňové a bazénové kúpele,

2.1.1.2. vnútornú balneoterapiu – pitné procedúry,

2.1.2. rekreačné:

zásobovanie bazénov v rámci prevádzkovania letného termálneho kúpaliska,“.

IV. Využívateľovi sa v súvislosti s bodmi I. až III. tohto rozhodnutia a podľa § 13 ods. 1 zákona v spojení s § 14 ods. 1 písm. i) a § 17 ods. 1, ods. 2 písm. a) a ods. 5 zákona určujú ďalšie podmienky súvisiace s novým účelom využitia zdrojov ST-1 a ST-2. V kapitole IV. sa za bod 17. dopĺňajú nové body 18. - 23., ktoré znejú takto:

„18. Pred začatím využívania zdrojov ST-1 a ST-2 na nový účel podľa bodov 1.1.2. a 2.1.2. zabezpečiť právoplatné povolenie príslušného orgánu štátnej vodnej správy na vypúšťanie bazénových vôd podľa § 21 ods. 1 písm. c) zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 364/2004 Z. z.“), resp. stanoviska príslušného orgánu štátnej vodnej správy, že povolenie na vypúšťanie bazénových vôd, ktorého držiteľom bude užívateľ, sa nevyžaduje (ak postačuje povolenie vydané obci); doklad podľa predchádzajúcej vety predložiť komisii do 30 dní od nadobudnutia právoplatnosti takéhoto dokladu resp. od jeho vydania.

19. Odo dňa začatia využívania zdrojov ST-1 a ST-2 na nový účel podľa bodov 1.1.2. a 2.1.2., merať odobraté množstvo zo zdroja na tento účel využitia samostatne, prietokomerom v mieste určenom Inšpektorátom kúpeľov a žriediel Ministerstva zdravotníctva SR podľa § 14 ods. 1 písm. l) zákona a zabezpečiť ich pravidelné ciachovanie podľa pokynov výrobcu.

20. Odsúhlasenie umiestnenia prietokomera na nový účel podľa bodov 1.1.2. a 2.1.2. Inšpektorátom kúpeľov a žriediel Ministerstva zdravotníctva SR podľa § 14 ods. 1 písm. l) zákona zabezpečiť najneskôr ku dňu začatia využívania zdrojov ST-1 a ST-2 na tento účel.

21. Deň začatia využívania zdrojov ST-1 a ST-2 na nový účel podľa bodov 1.1.2. a 2.1.2. vopred písomne nahlásiť Inšpektorátu kúpeľov a žriediel Ministerstva zdravotníctva SR.

22. Aktualizovať príslušný prevádzkový predpis balneotechnických zariadení (vrátane aktuálnej schémy rozvodov) a predložiť ho Inšpektorátu kúpeľov a žriediel Ministerstva zdravotníctva SR v lehote do 90 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

23. Využívateľ je povinný rešpektovať, že využitie prírodnej liečivej vody zo zdrojov ST-1 a ST-2 na liečebné účely je podľa § 10 ods. 2 zákona prednostné.“

V. Využívateľ 30 dní pred uplynutím platnosti Nájomnej zmluvy uzatvorenej dňa 18.6.2018 medzi Obcou Sklené Teplice, 966 03 Sklené Teplice 161, IČO: 321 001, zastúpenej starostom obce Ing. Ľubomírom Melišom a užívateľom v súvislosti s prevádzkovaním letného termálneho kúpaliska v Sklených Tepliciach a to na dobu určitú (od 18.6.2018 do 30.9.2023), predloží Štátnej kúpeľnej komisii novú nájomnú zmluvu; inak nebude možné pokračovať vo využívaní zdrojov ST-1 a ST-2 na účel podľa bodov 1.1.2. a 2.1.2. tohto rozhodnutia v období nasledujúcom po uplynutí platnosti nájomnej zmluvy. .

Ostatné ustanovenia povolenia využívať prírodné liečivé zdroje s názvom Zipser (vrt ST-1) – registračné číslo ŽR-023, Born (vrt ST-2) – registračné číslo ŽR-024 a Banský – registračné číslo ŽR-020 v obci Sklené Teplice, v katastrálnom území Sklené Teplice, vydaného rozhodnutím Štátnej kúpeľnej komisie číslo 08593/2011-10/2012/ŠKK zo dňa 19.1.2012, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 20.3.2012 (ďalej len „povolenie využívať zdroje“), zostávajú nezmenené.

Odôvodnenie

Dňa 9.7.2018 doručil využívatel' Štátnej kúpeľnej komisii žiadosť o zmenu povolenia využívať zdroje. V povolení využívať zdroje má využívatel' určené využívať prírodné liečivé zdroje v Sklených Tepliciach a to nasledovne: Zipser (vrt ST-1) – registračné číslo ŽR-023 - na vonkajšiu balneoterapiu – vaňové a bazénové kúpele, Born (vrt ST-2) – registračné číslo ŽR-024 - na vonkajšiu balneoterapiu – vaňové a bazénové kúpele a vnútornú balneoterapiu – pitné procedúry a Banský – registračné číslo ŽR-020 - na vonkajšiu balneoterapiu – bazénové kúpele.

Predmetom žiadosti o zmenu povolenia využívať zdroje je požiadavka využívatel'a o doplnenie nového účelu využitia zdrojov ST-1 a ST-2 o nový účel - rekreačný účel a to z dôvodu prevádzkovania letného termálneho kúpaliska v Sklených Tepliciach, bez zmeny povoleného odberného množstva. Svoju požiadavku využívatel' odôvodnil a dokladoval Nájomnou zmluvou uzatvorenou dňa 18.6.2018 medzi Obcou Sklené Teplice, 966 03 Sklené Teplice 161, IČO: 321 001, zastúpenej starostom obce Ing. Ľubomírom Melišom, ako prenajímateľom (ďalej len „obec“) a využívatel'om ako nájomcom, podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka (ďalej len „nájomná zmluva“). Nájomná zmluva je uzavretá na dobu určitú, t. j. od 18.6.2018 do 30.9.2023 (s možnosťou prednostného predĺženia doby nájmu). V zmysle tejto nájomnej zmluvy obec prenecháva nehnuteľnosti (ako ich výlučný vlastník podľa listu vlastníctva č. 331 vedeného Okresným úradom v Žiari nad Hronom) využívatel'ovi do užívania, na prevádzkovanie letného termálneho kúpaliska pre širokú verejnosť a kúpeľných hostí. Jedná sa o nasledovné nehnuteľnosti:

pozemky:

- parc. č. 466/1 o výmere 3539 m², druh pozemku: ostatné plochy,
- parc. č. 466/2 o výmere 112 m², druh pozemku: zastavané plochy a nádvoría,
- parc. č. 466/3 o výmere 35 m², druh pozemku: zastavané plochy a nádvoría,
- parc. č. 466/4 o výmere 399 m², druh pozemku: ostatné plochy,
- parc. č. 466/5 o výmere 61 m², druh pozemku: ostatné plochy,
- parc. č. 467 o výmere 64 m², druh pozemku: ostatné plochy,
- parc. č. 468 o výmere 318 m², druh pozemku: ostatné plochy,

stavby:

- bazén, postavený na pozemku parc. č. 467,
- bazén, postavený na pozemku parc. č. 468,
- bazén, postavený na pozemku parc. č. 466/5,
- objekt (šatne a bufet – súpisné číslo 92), postavené na pozemku parc. č. 466/2, v katastrálnom území obce Sklené Teplice.

Podľa priloženého Prevádzkového poriadku termálneho kúpaliska v Sklených Tepliciach vypracovaného využívatel'om dňa 1.7.2018, sa jedná o prevádzkovanie troch bazénov – detský bazén (rozmery d x š x h: 8,80 m x 7,30 m x 0,75 m), sedací bazén (rozmery d x š x h: 7,10 m x 5,30 m x 1,37 m) a plavecký bazén (rozmery d x š

x h: 23,65 m x 10,60 m x 1,50 m). Bazény budú napúšťané prírodnou liečivou vodou zo zdrojov ST-1 a ST-2 – z prepadu z akumuláčnej nádrže (t. j. prírodnou liečivou vodou nevyužitou v rámci poskytovania kúpeľnej starostlivosti) a to prítokom priamo do bazénov cez napúšťacie ventily a ochladzované budú prítokom studenej vody z verejného vodovodu.

Využívateľ zároveň predložil aj vyhlásenie, že sa nezmenili ostatné údaje, na základe ktorých bolo vydané povolenie využívať zdroje a v súlade so zákonom Národnej rady Slovenskej republiky č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov uhradil správny poplatok vo výške 200,- EUR. Dňom podania popísanej žiadosti sa začalo správne konanie vo veci zmeny povolenia využívať zdroje.

Štátna kúpeľná komisia, ako príslušný správny orgán podľa § 41 ods. 1 a § 42 písm. c) zákona, prerokovala žiadosť dňa 13.7.2018. Správny orgán umožnil účastníkom konania a dotknutým orgánom, aby sa pred vydaním rozhodnutia vyjadrili k jeho podkladom a predložili svoje vyjadrenia, dôkazné tvrdenia a prípadné doplnenia. V určenej lehote predložil svoje vyjadrenie dotknutý orgán – Okresný úrad Žiar nad Hronom, Odbor starostlivosti o životné prostredie, Námestie Matice slovenskej 8, 965 01 Žiar nad Hronom (ďalej len „Okresný úrad Žiar nad Hronom“), v ktorom uvádza, že nakoľko dôjde k zmene podmienok na základe ktorých bolo vydané v súčasnosti platné povolenie na vypúšťanie bazénových vôd (rozhodnutie OÚ Žiar nad Hronom č. OU-ZH-OSZP-2015/005033-B zo dňa 29.5.2015 v znení jeho zmeny č. OU-ZH-OSZP-006611-06/2017-B zo dňa 8.6.2017, vydané Obci Sklené Teplice) bude potrebné požiadať aj jeho zmenu podľa § 24 ods. 2 zákona č. 364/2004 Z. z. resp. producent odpadových vôd požiada o vydanie povolenia podľa § 21 ods. 1 písm. c) zákona č. 364/2004 Z. z.. Účastníci konania a ostatné dotknuté orgány v určenej lehote nepredložili žiadne vyjadrenie, dôkazné tvrdenie alebo doplnenie.

Štátna kúpeľná komisia sa celou vecou opätovne zaoberala na svojom rokovaní dňa 17.8.2018 a na základe vyššie uvedených skutočností nezistila žiadne ďalšie dôvody, ktoré by bránili vyhovieť žiadosti využívateľa o zmenu povolenia využívať zdroje v navrhovanom rozsahu. Pri správnej úvahe vychádzala z predložených podkladov zo strany využívateľa, stanoviska doručeného dotknutým orgánom, ako aj zo skutočností známych správnomu orgánu z jeho úradnej činnosti.

V rozhodnutí správny orgán určil účel využitia zdrojov ST-1 a ST-2 a to doplnením pôvodného účelu využitia zdroja ST-1 na vonkajšiu balneoterapiu – vaňové a bazénové kúpele a zdroja ST-2 na vonkajšiu balneoterapiu – vaňové a bazénové kúpele a vnútornú balneoterapiu – pitné procedúry, o nový – rekreačný účel využitia v rámci prevádzkovania letného termálneho kúpaliska v obci Sklené Teplice, ako aj ďalšie súvisiace podmienky. Využívateľ bude povinný nahlásiť vopred deň začatia využívania zdroja na nový účel, pričom od tohto dňa musí mať zabezpečené meranie odobratého množstva zo zdroja na tento účel využitia samostatne a to prietokomerom v mieste odsúhlasenom Inšpektorátom kúpeľov a žriediel Ministerstva zdravotníctva SR. Vzhľadom k stanovisku dotknutého orgánu - Okresného úradu Žiar nad Hronom z hľadiska jeho kompetencií na úseku štátnej vodnej správy, konajúci správny orgán podmienil začatie využívania zdrojov ST-1 a ST-2 na nový – rekreačný účel aj zabezpečením právoplatného povolenia príslušného orgánu štátnej vodnej správy na vypúšťanie bazénových vôd podľa § 21 ods. 1 písm. c) zákona č. 364/2004 Z. z., resp.

relevantného stanoviska v prípade, že povolenie na vypúšťanie bazénových vôd, ktorého držiteľom bude využívatel' sa nevyžaduje a postačuje povolenie vydané obci. Vzhľadom k tomu, že nájomná zmluva medzi obcou a využívatel'om v súvislosti s prevádzkovaním letného termálneho kúpaliska v Sklených Tepliciach bola uzatvorená na dobu určitú správny orgán podmienil pokračovanie vo využívaní zdrojov ST-1 a ST-2, predložením novej nájomnej zmluvy. Konajúci orgán zároveň uložil využívatel'ovi povinnosť aktualizovať v súčasnosti platný prevádzkový predpis balneotechnických zariadení v súvislosti s novým účelom využitia zdrojov ST-1 a ST-2, vrátane aktuálnej schémy rozvodov prírodnej liečivej vody a predložiť ho Inšpektorátu kúpeľov a žriediel Ministerstva zdravotníctva SR do 90 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Správny orgán posúdil, že zmenou povolenia využívať zdroje nie sú ohrozené záujmy spoločnosti ani obmedzené alebo ohrozené práva účastníkov konania. Vzhľadom na to a k vyššie uvedeným skutočnostiam správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu možno podľa § 53 v spojení s § 54 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov podať odvolanie na Štátnu kúpeľnú komisiu Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky, Limbová 2, 837 52 Bratislava v lehote do 15 dní odo dňa doručenia. V súlade s § 43 ods. 3 zákona o odvolaní proti rozhodnutiu Štátnej kúpeľnej komisie Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky rozhoduje minister zdravotníctva. Toto rozhodnutie nie je preskúmateľné súdom podľa zákona č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok v znení neskorších predpisov, pokiaľ nebol vyčerpaný riadny opravný prostriedok.

doc. Ing. Jarmila Božíková, PhD.
predseda
Štátnej kúpeľnej komisie

Doručí sa:**Účastníkom konania**

1. Liečebné termálne kúpele, a. s., Sklené Teplice 100, 966 03 Sklené Teplice
2. Relax Thermal, spol. s r.o., Niklová ul., 926 29 Sered'
3. MACH-TRADE, spol. s r.o., Niklová ul., 926 29 Sered'
4. Obec Sklené Teplice, 966 03 Sklené Teplice

Dotknutým orgánom

1. Obec Sklené Teplice, 966 03 Sklené Teplice
2. Okresný úrad Žiar nad Hronom, Odbor starostlivosti o životné prostredie, Námestie Matice slovenskej 8, 965 01 Žiar nad Hronom
3. Okresný úrad v sídle kraja Banská Bystrica, Odbor starostlivosti o životné prostredie, Námestie Ľudovíta Štúra č.1, 974 05 Banská Bystrica

Na vedomie:

1. Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky, Správa slovenských jaskýň, Hodžova 11, 031 01 Liptovský Mikuláš

